

Proyecto Innova-Docencia n. 201 (2020/2021)

UniLingua

Tándem Interuniversitario Complutense

Participantes:

6 PDI, 1 PAS, 12 estudiantes

9 universidades



¿Qué es UniLingua?

- **Proyecto de intercambio lingüístico virtual, interuniversitario e internacional**
- **Misión:**
poner en contacto a alumnos de diferentes universidades para que desarrollen sesiones de intercambio lingüístico *on-line*.
- **Universidades que participan:**
 - Universidad Complutense de Madrid
 - University of Cambridge
 - University of Edinburgh
 - Università di Palermo
 - Università di Verona
 - Université de Bourgogne
 - Freie Universität Berlin
 - Universidad Estatal de Moscú
 - Universidad de Estudios Extranjeros de Tianjin

Objetivos pedagógicos

1. Impulsar el aprendizaje de idiomas.
2. Potenciar el diálogo intercultural.
3. Enriquecer las competencias generales de los participantes (saber, saber hacer, saber ser, saber aprender).
4. Enriquecer la competencia comunicativa en lenguas extranjeras de los participantes.
5. Enriquecer la competencia plurilingüe y pluricultural de los participantes.
6. Potenciar el aprendizaje cooperativo y autónomo.
7. Potenciar la coevaluación y la autoevaluación.
8. Promover métodos de enseñanza y aprendizaje innovadores, inclusivos y plurilingües, utilizando nuevas tecnologías.
9. Fortalecer los vínculos entre la vida, los intereses y los contenidos didácticos, favoreciendo el aprendizaje informal a través de actividades extracurriculares.
10. Valorizar el repertorio lingüístico de los discentes, convirtiéndolo en un recurso pedagógico para el aprendizaje de otros discentes.

Objetivos institucionales

1. Conectar al alumnado con las iniciativas que se desarrollan en la Universidad.
2. Mejorar y potenciar el diálogo y la colaboración entre alumnos, PDI y PAS.
3. Promocionar la UCM en el ámbito interinstitucional internacional.
4. Favorecer la cooperación entre universidades, especialmente en modalidad virtual.
5. Potenciar la adecuación institucional a la política lingüística europea.

Estructura

- **3 ejes:**

1. Gestión

2. Coordinación y seguimiento

3. Desarrollo público




- Diseño de materiales
- Captación de universidades
- Solución de problemas
- Reuniones de coordinación
- ...

Gestión

- Diseño de material: logo, folleto, póster, presentación, cuestionarios...



Gestión



UniLingua
Tándem lingüístico interuniversitario

¿Qué es UniLingua?

UniLingua te pone en contacto con un compañero de una universidad extranjera para que puedas practicar un idioma extranjero con un hablante nativo.

¿Cómo es UniLingua?

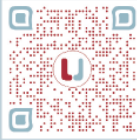
- ✓ Escoges tú el idioma que quieres practicar.
- ✓ Flexible: eliges tú cómo y cuándo reunirte con tu compañero.
- ✓ Gratis

¿Cómo participar en UniLingua?



- 1 Te apuntas.
- 2 Te buscamos una pareja de intercambio.
- 3 Empiezas tu tándem.

Inscríbete aquí:

- ✎ Rellena el cuestionario a través del QR o en este enlace: <https://forms.gle/v8NePXaYNFt5nhqAA>
- ✎ O mándanos un correo: unilingua@ucm.es
- ✎ O visita nuestra web: www.ucm.es/unilingua



QR de inscripción

  Síguenos en @unilinguatandem



unilinguatandem +9

 **18** Publicaciones **56** Seguidores **27** Siguiendo

UniLingua
Producto/servicio
Tándem lingüístico interuniversitario - UCM
✉ unilingua@ucm.es
www.ucm.es/unilingua/

Grid of posts:

- Post 1: Unilingua te da la oportunidad de practicar una lengua extranjera mediante intercambios online con un hablante nativo de otra universidad. **WOW!**
- Post 2: **Eliges tú**
 - El idioma que quieres practicar
 - Cómo y cuándo reunirte con tu pareja de intercambio.**100% Gratis**
- Post 3: **Easy**
 1. Te apuntas.
 2. Te buscamos una pareja.
 3. Empiezas tu intercambio.

¿QUIERES PRACTICAR UN IDIOMA?
www.ucm.es/unilingua


UniLingua

Instagram: @unilinguatandem



The screenshot shows the UniLingua website interface. At the top left is the logo of the Universidad Complutense de Madrid. At the top right is the text 'UniLingua'. Below this is a dark red navigation bar with the text 'Proyectos de Innovación'. Underneath are five menu items: 'Presentación', 'Inscripción', 'Organización', 'FAQs', and 'Contacto'. The main content area features a large logo consisting of a red circle containing a stylized 'U' and 'L' in red and blue, followed by the word 'niLingua' in a large, red, sans-serif font. Below the logo is the text 'Tándem Lingüístico Interuniversitario Complutense'. At the bottom left, there is a black bar with a small UniLingua logo and the text 'Presentación UniLingua'. To the right of this bar are two icons: a clock icon with the text 'Ver más ta...' and a share icon with the text 'Compartir'. At the bottom right, there is a section titled 'Noticias' with a horizontal line, followed by the text 'La Universidad Estatal de Moscú se suma a UniLingua'. On the far right edge of the page, there is a small logo for the 'FACULTAD DE FILOLOGIA'.

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE MADRID

UniLingua

Proyectos de Innovación

Presentación Inscripción Organización FAQs Contacto

 niLingua

Tándem Lingüístico Interuniversitario Complutense

Presentación UniLingua

Ver más ta... Compartir

Noticias

La Universidad Estatal de Moscú se suma a UniLingua

FACULTAD DE FILOLOGIA

Desarrollo

- La participación en UniLingua es:
 - **voluntaria**
 - **flexible (plena autonomía del alumno)**
 - **gratis**
- Participación en 3 fases:
 - 1. inscripción**
 - 2. intercambios**
 - 3. evaluación**

Inscripción



Inscripción en UniLingua

¡Bienvenido/a a UniLingua!

Háblanos un poco de ti para que podamos buscarte el intercambio ideal 😊

Si deseas practicar más de un idioma es necesario que rellenes un cuestionario diferente para cada idioma que quieras intercambiar.

***Obligatorio**

Dirección de correo electrónico *

Tu dirección de correo electrónico _____

Nombre *

Tu respuesta _____



Asignación pareja tándem Recibidos x



- **UniLingua** - <unilingua@ucm.es>
para mí ▾

12:49 (hace 0 minutos)



¡Buenas noticias! Tenemos una pareja tándem para ti 🥰

Encontrarás **su correo electrónico en los destinatarios de este correo**. Ahora **escribete un mensaje** para conocerlos, quedar y empezar vuestro intercambio.

Vuestros datos de referencia en UniLingua son los siguientes:

Intercambio: Español - Inglés

Código UniLingua: UL1

Adjunto a este correo también encontrarás una **hoja de bienvenida con información muy importante para tu participación en UniLingua** y unos consejos para aprovechar el intercambio. **Léela con atención**.

Asimismo, recuerda que ante cualquier necesidad, puedes escribirnos a unilingua@ucm.es

Muchas gracias por participar y esperamos que disfrutes de la experiencia.



FACULTAD DE
FILOLOGIA



Desde el equipo de UniLingua te damos la bienvenida y te agradecemos tu interés. UniLingua te da la oportunidad de practicar el idioma que desees con un estudiante nativo de una universidad extranjera. En esta hoja encontrarás algunas **normas básicas** para participar en el programa, unos **consejos** para aprovechar tus tandems e **información de contacto**.

Normas para participar en UniLingua

UniLingua te deja la libertad de decidir la modalidad, la duración, la frecuencia y los temas de conversación de tus reuniones tandem; sin embargo, para garantizar el adecuado desarrollo del programa es necesario que cumplas unas normas básicas muy sencillas.

Regularidad: Reúnete con tu compañero/a tandem con cierta regularidad. Desde UniLingua te aconsejamos que os reunáis al menos una vez a la semana. Sin embargo, podéis decidir libremente la frecuencia de vuestras reuniones, siempre y cuando mantengáis una regularidad.

Mínimo 6 reuniones tandem: Para constar como participante de UniLingua, es imprescindible que te reúnas con tu compañero/a al menos 6 veces. No te preocupes: si tuvieras cualquier problema antes o durante tus tandems, desde UniLingua intentaremos ofrecerte la mejor solución para tu situación.

Registro de los tandems: Al acabar cada reunión tandem, cumplimenta el formulario de registro de sesiones en el enlace siguiente: <https://forms.gle/L2EsA8xAfUeANWoBA>. De esta manera, tus tandems quedarán registrados y nos ayudarás a mejorar el funcionamiento de UniLingua.

Cuestionario final: Al terminar la relación tandem con tu compañero/a, es decir, cuando dejéis de reunirlos en el marco del proyecto UniLingua, tendrás que rellenar el cuestionario final en este enlace: <https://forms.gle/THe3o6iNsZMsTuBU8>. Es imprescindible que rellenes este formulario para que conste tu participación en UniLingua.

Consejos para los tandems

A continuación, te ofrecemos algunos consejos para que tus reuniones tandem sean más provechosas, sobre todo al principio.

Primer contacto: Tras recibir los datos de tu compañero/a tandem, rompe el hielo: envíale un correo electrónico empleando tu lengua materna (asimismo, recuerda contestar a sus correos empleando su lengua materna). En tu mensaje, preséntate e indícale cuál es tu disponibilidad para quedar y a través de qué plataforma te gustaría hacerlo (Google Meet, Zoom, Skype...). El objetivo es concertar vuestro primer encuentro.

Primera reunión: Para crear una atmósfera agradable y distendida, es importante que encontréis puntos en común. Para ello, dedicad vuestra primera reunión a conoceros (intereses, aficiones, experiencias, etc.). Asimismo, para aprovechar bien las reuniones tandem, es fundamental que sepáis cuáles son las necesidades lingüísticas de vuestro/a compañero/a y que dediquéis las reuniones a trabajar estos aspectos. Para ello, dedicad parte de vuestra primera reunión a presentar vuestras necesidades, intereses y objetivos lingüísticos (por ejemplo, mejorar el léxico de la vida diaria, mejorar la entonación, solucionar dudas gramaticales, etc.).

Planificación: Planificad actividades para aprovechar los tandems y conseguir vuestros objetivos. Lo ideal es que en cada reunión tandem planifiquéis actividades para la reunión siguiente (por ejemplo, leer un texto, ver una película, hacer un ejercicio para comentar, etc.). Y recuerda, **tu compi no es tu profe particular**: no confundas los tandems con clases

particulares. Los tandems son una oportunidad para practicar el idioma y, por supuesto, para solucionar tus dudas, pero no son clases particulares.

Gestión del tiempo: En cada reunión, procurad emplear las dos lenguas de modo equitativo. Si, por ejemplo, disponéis de una hora, dedicad media hora para cada uno de los idiomas. Para ello, asignaos unos roles de informador y receptor, mantenedlos durante media reunión y cambiadlos para la otra mitad de la reunión.

Ideas de conversación: Si no habéis podido planear actividades, si se os acaban los temas de conversación o si por cualquier otra razón no sabéis de qué hablar, en las páginas siguientes encontraréis actividades tematizadas por niveles con preguntas que podéis emplear para conversar en pareja sobre muy diversos temas:

<http://seagull-tandem.eu/spanish/>

(para material en español)

<http://seagull-tandem.eu/english/>

(para material en inglés)

Si accedéis a estas páginas, pinchad en la parte de abajo sobre el material que corresponda a vuestro nivel.

Otra opción para buscar un tema de conversación rápidamente es consultar las noticias del día en periódicos o canales de televisión en línea, seleccionar una noticia y comentarla. Y otra idea de conversación fácil y fundamental es hablar de vuestra vida, vuestra ciudad y vuestra Universidad.

Contacto:

El equipo de UniLingua está para asesorarte en todo momento. Para cualquier consulta, puedes escribir a unilingua@ucm.es. Estaremos encantados de ayudarte.



Síguenos en @unilinguatandem



FACULTAD DE
FILOLOGIA

Intercambios



Registro de sesiones

Por favor, responde a estas preguntas tras haber terminado tu última reunión tándem. 😊
Recuerda que debes completar un cuestionario como este después de cada reunión.

***Obligatorio**

Dirección de correo electrónico *

Tu dirección de correo electrónico

Nombre *

Tu respuesta

Evaluación



niLingua



Cuestionario final

Por favor, responde a estas preguntas tras haber terminado todo tu intercambio.

***Obligatorio**

Dirección de correo electrónico *

Tu dirección de correo electrónico _____

Nombre *

Tu respuesta _____



FACULTAD DE
FILOLOGIA

Resultados de participación

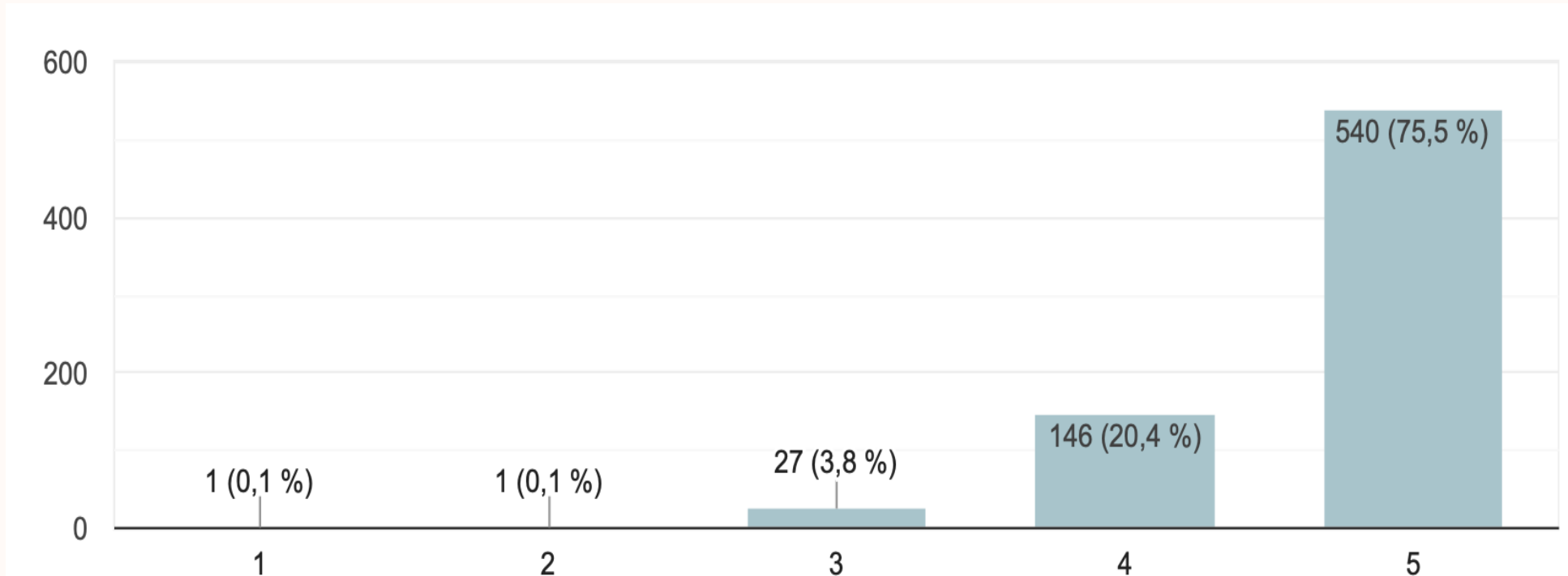
- 696 inscripciones

- 270 parejas:

español – inglés	112	inglés – italiano	4
español – italiano	61	inglés – francés	4
español – francés	38	inglés – ruso	2
español – alemán	22	inglés – alemán	1
español – chino	13	inglés – coreano	1
español – ruso	9	italiano – ruso	1
inglés – italiano	4	italiano – alemán	1
inglés – francés	4	italiano – coreano	1

Resultados de participación

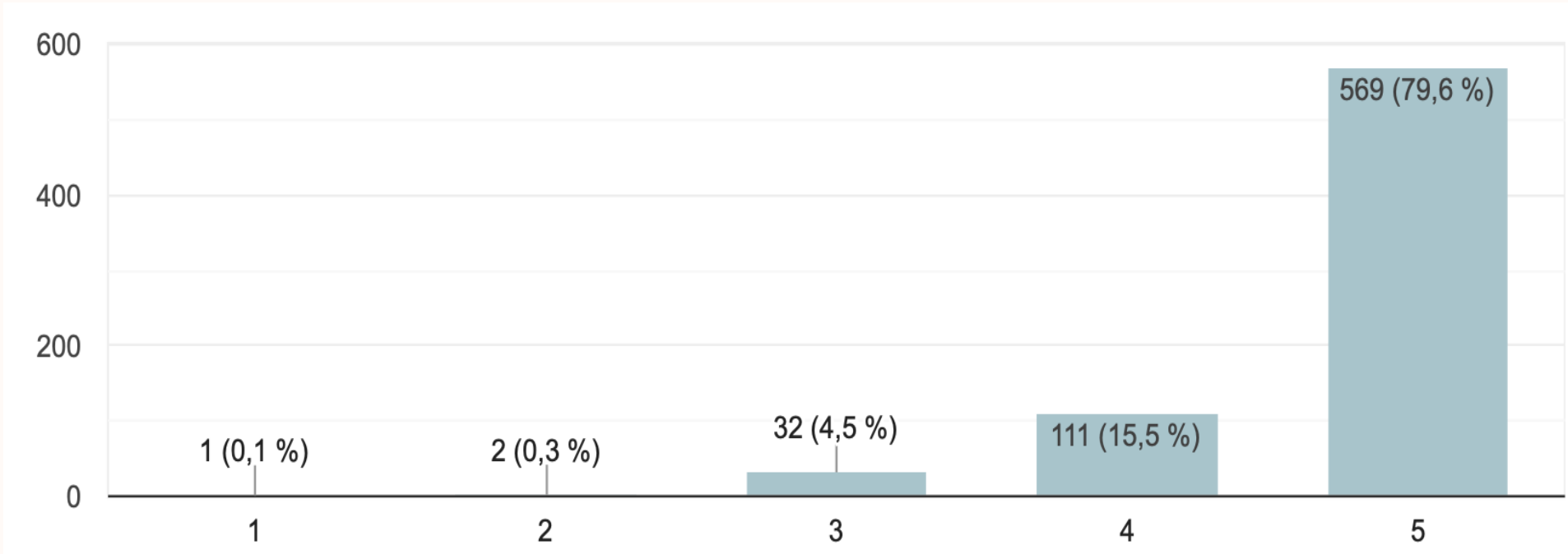
- ¿Cómo te has sentido durante la reunión?



Media de las respuestas: 4,66 / 5

Resultados de participación

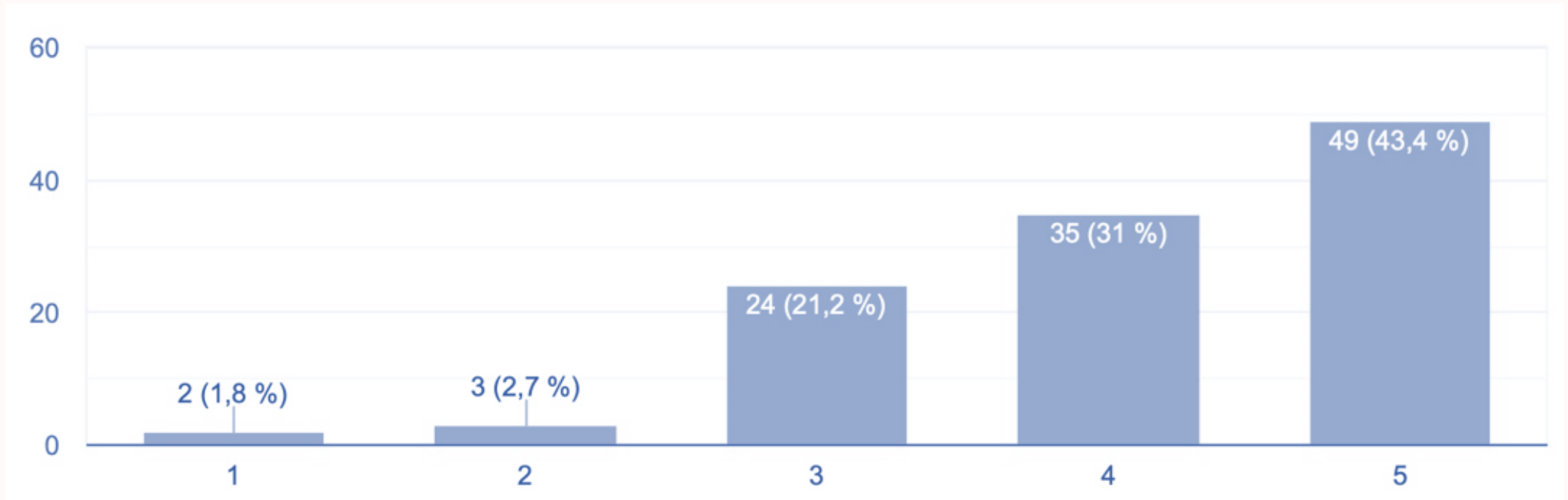
- ¿Te ha resultado satisfactoria la reunión?



Media de las respuestas: 4,74 / 5

Resultados de participación

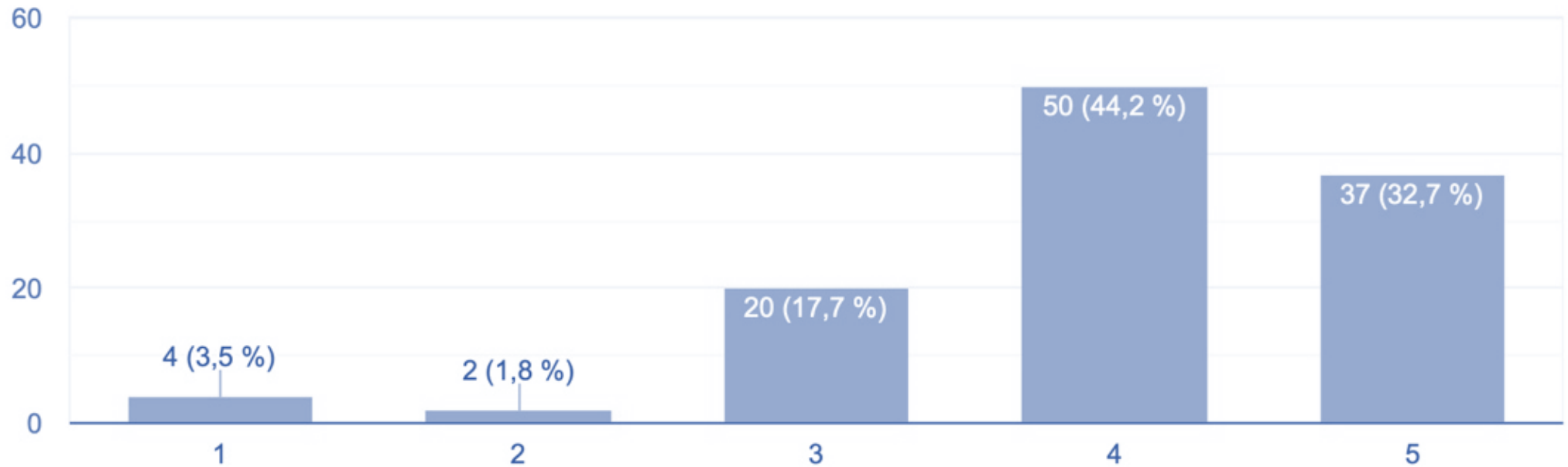
- ¿Crees que las reuniones te han ayudado a mejorar el dominio del idioma que has practicado?



Media de las respuestas: 4,11 / 5

Resultados de participación

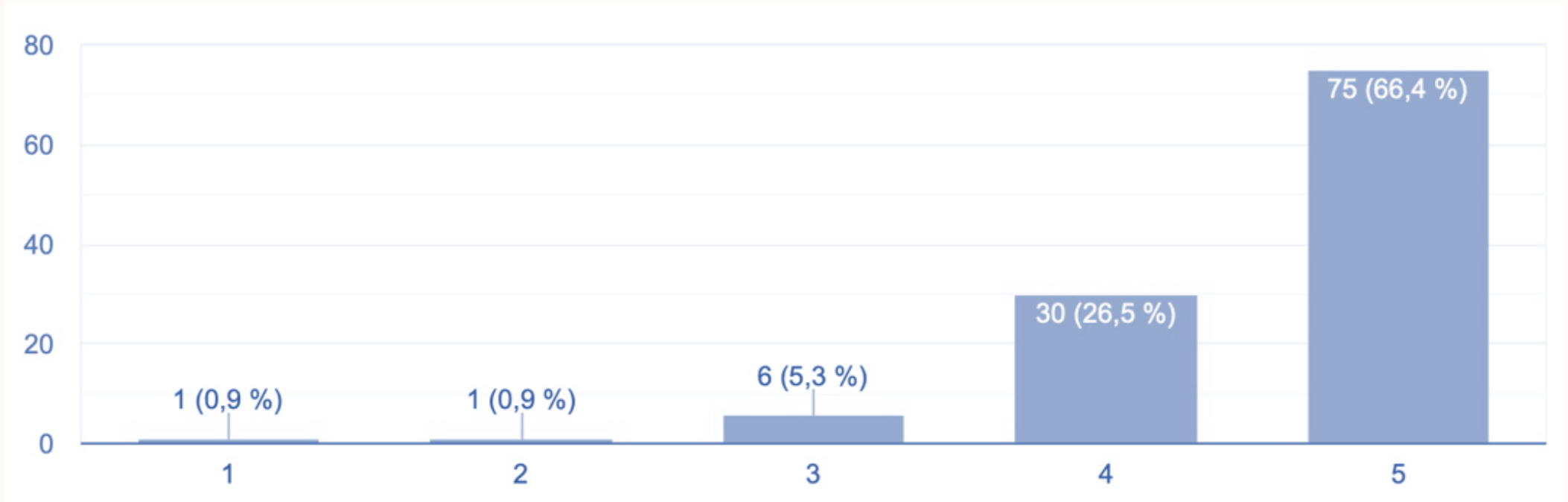
- ¿Crees que las reuniones han ayudado a tu pareja a mejorar el dominio del idioma que ha practicado contigo?



Media de las respuestas: 4 / 5

Resultados de participación

- ¿Te ha gustado participar en UniLingua?



Media de las respuestas: 4,56 / 5

Limitaciones

- Atender todas las solicitudes (570/696 en 2020-2021).
 - Desajuste demanda / oferta
 - Solicitud de idiomas no activados o combinaciones lingüísticas complicadas
 - Captación de nuevas universidades
 - Contacto con alumnos inscritos en 2021-2021
- Fomentar la participación en los cuestionarios.

¡Muchas gracias!



niLingua

unilingua@ucm.es

